

REPRESENTACIÓN DEL HABLA DE MADRID EN EL CINE DE LAS PRIMERAS DÉCADAS DEL SIGLO XX

JAVIER GARCÍA GONZÁLEZ (UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE MADRID)

El objetivo del trabajo es el estudio de los modos de representación del sociolecto de las clases sociolingüísticas bajas de Madrid en películas españolas anteriores a la Dictadura franquista. Esta variedad urbana, documentada ya en el siglo XVIII y producto del mestizaje de elementos diversos (creaciones propias, dialectalismos, gitanismos, jerga de delincuentes), a finales del XIX y principios del XX se consolidó en zonas guetizadas de la almendra central y de sus arrabales (el extrarradio), en calderos sociolingüísticos donde convivían madrileños, inmigrantes y familias gitanas (García González 2020).

La investigación se enmarca en la sociolingüística histórica y la antropología lingüística (identidades y actitudes en y hacia los sociolectos). Se analizará el tratamiento de este sociolecto en películas centradas en Madrid: cine mudo —a través de sus intertítulos— y cine sonoro de la República. Se cotejarán los resultados con otros materiales, literarios y no literarios (publicaciones periódicas).

Este estudio muestra cómo la variedad madrileña fue objeto de un tratamiento en las primeras décadas del siglo XX contradictorio: si, por un lado, sus rasgos fueron adoptados (y recreados) como elementos identitarios (como sucedió en el casticismo) por una urbe en búsqueda de una identidad sociocultural y lingüística, por otro, eran repudiados al considerarse marcadores sociolingüísticos de clase.

García González, Javier (2020): «Actitudes hacia el habla de Madrid y sus gitanismos en textos de los siglos XVIII y XIX», en M. Rivas y V. Gaviño (eds.): Creencias y actitudes ante la lengua en España y América (siglos XVIII y XIX), Madrid/Frankfurt, Iberoamericana/Vervuert: 85-114.